

Masarykova univerzita
Filozofická fakulta
Ústav románských jazyků a literatur
Francouzský jazyk a literatura
Lexikologie a lexikografie francouzštiny

Néologie autour de nous
Neologismy kolem nás

Karla Tomanová

Brno 2021

Table des matières/Obsah

1	Partie française.....	3
	Introduction.....	3
1.1	Méthodologie.....	4
1.2	Néologismes recueillis.....	5
1.2.1	Étape d'octobre.....	5
1.2.2	Étape de novembre.....	5
1.2.3	Étape de décembre.....	5
1.3	Filtrage des candidats néologiques.....	8
1.3.1	Filtrage lexicographique.....	8
1.3.2	Filtrage social.....	9
	Conclusion.....	12
2	Česká část.....	13
	Úvod.....	13
2.1	Metodologie.....	14
2.2	Nalezené neologismy.....	15
2.2.1	Říjnová etapa.....	15
2.2.2	Listopadová etapa.....	15
2.2.3	Prosincová etapa.....	15
2.3	Filtrace neologických kandidátů.....	18
2.3.1	Lexikografický filtr.....	18
2.3.2	Sociální filtr.....	19
	Závěr.....	24
	Bibliographie/Seznam zdrojů.....	25
	Annexes/ Přílohy.....	27
	Annexe 1 - Dictionnaire néologique français.....	27
	Příloha 2 – Český neologický slovník.....	29

1 Partie française

Introduction

La néologie traite de la « création de mots, de tours nouveaux et introduction de ceux-ci dans une langue donnée »¹ et le néologisme est donc un « mot, tour nouveau que l'on introduit dans une langue donnée ».²

Le français est une langue vivante qui continue d'évoluer. De nos jours, de nombreux néologismes apparaissent, soit en raison de la situation actuelle concernant l'épidémie de coronavirus, soit en raison d'évolution de la technique. Dans le cours appelé Lexicologie et lexicographie du français, nous avons décidé de collectionner les néologismes français. Les plus grands problèmes de cette collection posent nos compétences linguistiques. Cela peut être résolu par la capacité de travailler avec les dictionnaires.

Dans ce travail, nous voudrions d'abord nous concentrer sur la méthodologie, puis sur la présentation des résultats de la collecte des néologismes.

¹ Néologie. TLFi : Trésor de la langue Française informatisé [online]. ATILF - CNRS & Université de Lorraine. [cit. 2021-01-29]. Disponible sur : <http://stella.atilf.fr/Dendien/scripts/tlfiv5/advanced.exe?8;s=350995005>

² Néologisme. TLFi : Trésor de la langue Française informatisé [online]. ATILF - CNRS & Université de Lorraine. [cit. 2021-01-29]. Disponible sur : <http://stella.atilf.fr/Dendien/scripts/tlfiv5/advanced.exe?8;s=350995005>

1.1 Méthodologie

Nous ne sommes pas actuellement en contact avec autant de francophones, donc nous avons découvert des néologismes surtout sur Internet. Nous avons aussi remarqué quelques mots pendant l'enseignement. Comme le français n'est pas notre langue maternelle, il nous est souvent arrivé que les mots que nous avons trouvés ne soient nouveaux que pour nous. Nous avons toujours vérifié cela dans les dictionnaires et sur Internet.

Après avoir remarqué un néologisme potentiel, nous l'avons enregistré dans un tableau Excel. Ensuite, nous avons rempli toutes les informations sur ce mot. Nous avons également fait le filtrage. Premièrement, nous avons cherché des mots individuels dans des dictionnaires et des corpus. Par la suite, nous avons réalisé un filtre social, demandant à nos camarades de classe s'ils connaissaient les mots ou s'ils pouvaient en déduire leur signification.

1.2 Néologismes recueillis

1.2.1 Étape d'octobre

En octobre, nous avons trouvé deux mots qui pourraient être considérés comme des néologismes. Le premier est le mot « reconfinement », qui a commencé à apparaître sur Internet et dans une conversation normale après la réintroduction d'état d'urgence en France. Le second est à l'origine un mot danois « hygge », qui commence à être utilisé dans toutes les langues.

1.2.2 Étape de novembre

En novembre, nous avons remarqué deux expressions françaises. Le premier est l'expression « zoom fatigue », que nous avons entendue pendant le cours. Nous l'avons aussi trouvée dans plusieurs articles et discussions sur Internet. L'expression a commencé à être utilisée en raison de la pandémie et du transfert de la plupart des réunions de travail et d'étude dans l'environnement en ligne. Le second est le mot « terridéal », que nous avons entendu dans la présentation de nos camarades de classe au sujet du burn-out. Selon les articles que nous avons trouvés, nous pensons que ce mot a jusqu'à présent été utilisé exclusivement en rapport avec ce sujet.

1.2.3 Étape de décembre

En décembre, nous avons trouvé trois expressions françaises. Il s'agit du mot « skillé » qui vient d'un mot anglais « skill » (= habileté/compétence). Nous avons vu ce mot sur internet, mais nous ne pensons pas qu'il est beaucoup utilisé à l'oral. Le second est un verbe « snapchater ». Ce mot est dérivé d'un nom d'application Snapchat. Cette application est populaire principalement chez les jeunes, donc ce mot est aussi utilisé par la jeune génération. Dernier mot est un adjectif « airbnbisé ». Ce mot est dérivé d'un nom de service web qui sert pour la location du logement. Nous l'avons trouvé dans un article sur internet, mais nous ne sommes pas sûrs si son utilisation est fréquente.

Tableau 1 - Néologismes français – octobre, novembre, décembre

expression	catégorie grammaticale	API
airbnbisé	adjectif	[ɛʁbiɛnbize]
hygge	nom	[ygə]
reconfinement	nom	[ʁəkɔ̃finmɑ̃]
skillé	adjectif	[skile]
snapchater	verbe	[sɔ̃pʃatɛ]
terridéa	adjectif	[tɛʁideal]
zoom fatigue	nom	[zumfatig]

Tableau 1 - Néologismes français – octobre, novembre, décembre

sens (définition)	mode: O (oral) / E (écrit)
qui utilise Airbnb pour loger	E
sentiment de bien-être	E
retour de confinement	O
habile, doué	E
partager une photo ou une vidéo en utilisant Snapchat	E
combinaison des mots "terreur" et "idéa	O et E
épuisement des appels vidéo	O

Tableau 1 - Néologismes français – octobre, novembre, décembre

contexte (phrase)	situation de communication
Le touriste Airbnbisé consomme du sandwich et du musée, il ne lit pas.	article sur internet
S'installer dans mon salon, c'est <i>hygge</i> pour moi.	la conversation entre deux personnes sur leur style de vie
Le gouvernement a envisagé un <i>reconfinement</i> national.	la conversation entre deux personnes sur la situation actuelle
Le champion le plus <i>skillé</i> .	vidéo sur Youtube
Venez <i>snapchater</i> !	discussion sur internet
La dynamique <i>terridéale</i> se met ainsi en place.	la présentation concernant le burn-out
Tout le monde sent <i>la zoom fatigue</i> maintenant.	la conversation concernant la situation actuelle

Tableau 1 - Néologismes français – octobre, novembre, décembre

locuteur	date
j'ai vu ça sur internet	29. 12.
j'ai vu ça sur internet	début d'octobre
mon ami français	29. 10.
youtubeur	27. 12.
j'ai vu ça sur internet	29. 12.
camarade de classe	début novembre
professeur	début novembre

Karla Tomanová

487235

1. 3. 2021

Brno

Lexikologie a lexikografie francouzštiny

Tableau 1 - Néologismes français – octobre, novembre, décembre

votre commentaire sur la néologicité	matrice lexicogénique
j'ai trouvé le mot dans des articles sur internet	dérivation
mot d'origine danoise, se met progressivement dans d'autres langues	emprunt
ce mot a commencé à être utilisé après le retour de confinement en France	dérivation
j'ai trouvé ce mot principalement sur Youtube	dérivation
ce mot est utilisé entre les utilisateurs du Snapchat	dérivation
j'ai trouvé le mot dans des articles sur le burn-out	composition
ce mot a commencé à être utilisé en raison de l'utilisation fréquente d'appels vidéo pendant la pandémie	composition

1.3 Filtrage des candidats néologiques

1.3.1 Filtrage lexicographique

Nous avons cherché les mots dans les dictionnaires *Le Petit Robert : Dictionnaire Alphabétique Et Analogique De La Langue Française 2012*, *Maxipoche 2016 : Le dictionnaire Larousse* et également sur les sites web *Le Robert : Dico en ligne* et *Larousse*. Nous avons ensuite vérifié dans le *Corpus DiCo* si les expressions ont été nouvellement ajoutées aux dictionnaires.

Parmi les candidats néologiques français, nous avons trouvé dans les dictionnaires officiels et non officiels les définitions des mots « reconfinement » et « hygge ». Selon Corpus DiCo, le mot « hygge » a été ajouté au Petit Robert millésime 2020 et au Petit Larousse millésime 2021. Dans les dictionnaires non officiels, nous avons trouvé aussi les mots « snapchat » et « airbnbisé ». Nous avons cherché dans les corpus français Araneum Francogallicum III Maximum et French Web 2017 et nous avons trouvé les mots « hygge », « skillé », « reconfinement » et « snapchat ». Nous avons également indiqué dans le tableau si nous avons trouvé le mot plus ou moins de dix fois dans des discussions, des articles ou des commentaires en ligne.

Tableau 2 – filtrage des candidats néologiques

	Dictionnaires officiels	Dictionnaires non officiels	Araneum Francogallicum III Maximum	French Web 2017	Internet
Airbnbisé	X	Wiktionnaire : « Participe passé masculin singulier de <i>airbnbiser</i> - faire participer au système de location de logement géré par Airbnb. »	x	x	<10
Hygge	PR 2021 et PR en ligne : « Art de vivre à la danoise, valorisant ce qui procure bien-être et réconfort, les	L'internaute : « Hygge est un terme danois et norvégien exprimant le fait	1740	780	>10

Lexikologie a lexikografie francouzštiny

	plaisirs simples du quotidien. » PL 2021 : « Sentiment de bien-être et de sérénité caractéristique de l'art de vivre danois, fondé sur les plaisirs authentiques du quotidien, les moments partagés avec ses proches, le confort douillet de son intérieur. »	de se sentir dans une forme de bien-être, de confort, d'éprouver le sentiment d'une atmosphère à la fois intime, cosy et agréable. »			
Reconfinement	PR en ligne : « Action de reconfiner, de se reconfiner. »	Wiktionnaire : « Action de confiner de nouveau. »	6	9	>10
Skillé	X	x	85	64	>10
Snapchater	X	Wiktionnaire : « Partager (une photo ou une vidéo) en utilisant Snapchat. »	7	5	<10
Terridéal	X	x	x	x	<10
Zoom fatigue	X	x	Juste chaque mot séparément	x	>10

Corpus utilisés : Araneum Francogallicum III Maximum (Global French, 20.05) 10,9 G, French Web 2017

1.3.2 Filtrage social

Nous n'avons pas autour de nous autant de gens qui parlent français, donc nous ne pouvons pas demander si beaucoup de gens comme dans le cas des mots tchèques. Les mots « reconfinement », « hygge » et « zoom fatigue » étaient connus et utilisés par la plupart des gens. Aucune des personnes interrogées ne connaissait le mot « terridéale ». Par les mots « skillé », « snapchater » et « airbnbisé » la plupart des gens savaient en déduire le sens, mais ils ne les utilisent pas beaucoup.

Finalement, nous avons évalué les expressions recueillies avec nos camarades de classe. Chaque groupe avait cinq étudiants. Nous avons évalué les expressions avec les notes et les commentaires.

La description des notes :

1 – Je ne connais pas le mot mais je suis capable de deviner son sens

2 – Je ne connais pas le mot ni son sens

3 – Je ne connais pas le mot, j'ai pensé que j'étais capable de deviner son sens, mais je me suis trompé(e)

4 – Je connais le mot mais je ne l'utilise pas et je ne l'utiliserai pas

5 – Je connais le mot mais je ne sais pas son sens exacte et c'est pourquoi je ne l'utilise pas

6 – J'ai remarqué le mot mais je ne l'utilise pas. Pourtant, je voudrais l'utiliser.

7 – J'utilise activement le mot mais il me semble toujours néologique

8 – J'utilise activement le mot. Je ne partage pas le sentiment néologique, mais je le comprends chez autres.

9 – Je ne partage pas le sentiment néologique du tout

Personnes interrogées :

Lukáš Pazdera (LP), Karla Tomanová (KT), Markéta Vrtělová (MV), Monika Koutná (MKt), Monika Košťálová (MKš)

Tableau 3 – filtrage social

	LP	KT	MV	MKt	MKš
Airbnbisé	1	6	1	1	1
<i>Commentaire</i>	Je ne l'ai jamais entendu	Je l'ai vu sur internet.	Je n'ai jamais vu ce mot, mais je connais Airbnb	Je n'ai jamais vu, mais je comprends le sens	Je n'ai jamais vu ce mot mais je connais le mot Airbnb
Hygge	2	6	8	2	6
<i>Commentaire</i>	Je ne l'ai jamais entendu	Je l'ai vu plusieurs fois sur internet	J'aime bien ce mot et je l'utilise souvent	Je ne l'ai connu pas, je ne l'entends que pendant la Lexicologie	J'aime bien ce mot. Je connais un livre qui s'appelle comme ça
Reconfinement	6	7	1	6	2
<i>Commentaire</i>	Je l'ai vu plusieurs fois sur Internet	Je l'ai entendu et vu plusieurs fois sur internet	Je connais le mot confinement, mais je ne l'ai pas encore	Je l'ai vu dans plusieurs articles français	Je connais le mot confinement donc le sens est intuitif pour moi

Lexikologie a lexikografie francouzštiny

			entendu avec le pr éfixe re-		
Skillé	1	6	2	1	3
<i>Commentaire</i>	Je crois que je peux deviner le sens, même si je ne le connais pas.	Je l'ai vu plusieurs fois sur internet.	Je ne connais pas ce mot, ça vient de "skill" en anglais ? Donc c'est une personne "well skilled" ?	Je n'ai jamais vu, mais je comprends le sens	Je ne connais pas ce mot. Je connais le mot anglais "skills". Je suppose que cela signifie que l'on a des "skills"
Snapchater	1	6	1	4	1
<i>Commentaire</i>	Je connais le mot Snapchat, mais je n'ai jamais entendu le verbe snapchater.	Je l'ai vu sur internet, mais je n'utilise pas l'application Snapchat.	Je ne connais pas ce mot, mais je connais Snapchat, donc snapchater signifie l'action d'utiliser le Snapchat ?	Je n'utilise plus le snapchat, mais j'ai entendu mon amie française utilise ce mot	Je connais le mot snapchat. Je suppose que cela signifie l'action d'utiliser le Snapchat
Terridéale	1	4	2	2	2
<i>Commentaire</i>	Je l'ai entendu pour la première fois, mais je pouvais déduire son sens	Je l'ai entendu pendant le cours	Je ne le connais pas	Je ne l'ai jamais entendu ni vu, je ne le connais pas	Je ne le connais pas
Zoom fatigue	4	7	1	1	2
<i>Commentaire</i>	J'ai vu ce mot sur Internet et je peux déduire son sens, mais je ne l'utilise pas	Je l'ai entendu et vu plusieurs fois sur internet	Cette expression est plutôt nouvelle pour moi, mais je voudrais l'utiliser	Je ne l'ai vu ni entendu mais je comprends. C'est logique. Un mot assez nouveau je pense	C'est complètement nouveau pour moi.

Conclusion

Au cours de ces trois mois, nous avons essayé de trouver et d'enregistrer de nouveaux mots et de nouvelles expressions. Mais nous nous étions préoccupés non seulement de les trouver, mais aussi d'évaluer s'il s'agissait ou non de néologismes. Nous l'avons fait par filtration, que ce soit en utilisant des dictionnaires et des corpus ou une évaluation des mots par nos camarades de classe.

Après la filtration, nous avons trouvé que les meilleurs candidats sont les mots « reconfinement » et « hygge ». Le mot « hygge » est dans le corpus et la plupart des gens le connaissent. Le mot « reconfinement » est lié à la situation actuelle concernant la pandémie, mais cette situation va encore durer donc ce mot ne va pas disparaître tout de suite. Certains mots sont utilisés principalement par un groupe spécifique de gens. Il s'agit par exemple des mots « skillé » et « snapchat » qui sont utilisés par les jeunes.

En conclusion, au cours de ces trois mois, nous avons eu l'occasion d'observer, que le monde est en train de changer, de même que la langue et que les néologismes sont vraiment autour de nous. Il est très intéressant de les examiner, mais il peut être difficile de les trouver et identifier. Si nous réussissons, nous ne pouvons pas nous seulement enrichir, mais aussi contribuer au développement de l'exploration des langues.

2 Česká část

Úvod

Neologismus bychom mohli definovat jako lexikální jednotku, „která se ve vztahu k existujícím jednotkám slovní zásoby současného jazyka vyznačuje novostí, a to jak z hlediska vzniku, tak z hlediska funkčního (funkčně systémového, komunikačního, stylistického)“.³

Čeština je živý jazyk, který se neustále vyvíjí. Zvláště v současné době vzniká mnoho neologismů, ať už v důsledku aktuální situace ohledně epidemie koronaviru nebo například v důsledku neustálého vývoje technologií. V rámci předmětu Lexikologie a lexikografie francouzštiny jsme se rozhodli si všimnout nových slov nejen ve francouzštině, ale i v našem rodném jazyce. Ač se to může zdát jednoduché, často je obtížné neologismy objevit a správně určit.

V této práci bychom se nejdříve rádi věnovali metodologii, a poté prezentaci výsledků sběru neologismů.

³ Olga Martincová (2017): NEOLOGISMUS. In: Petr Karlík, Marek Nekula, Jana Pleskalová (eds.), CzechEncy - Nový encyklopedický slovník češtiny. URL: <https://www.czechency.org/slovník/NEOLOGISMUS>

2.1 Metodologie

Při sbírání českých neologismů nám nejvíce pomáhala běžná konverzace s lidmi z našeho okolí. Jelikož jsme ale v kontaktu s lidmi z různých koutů České republiky, tak se nám často stávalo, že výraz, který jsme neznali, byl pouze nářeční. Dále jsme si všimli některých nových slov v internetových diskusích.

Každé slovo, které nám přišlo nové, jsme si zapsali do tabulky v Excelu. Doplnili jsme všechny potřebné informace, především to, v jakém kontextu jsme slovo zachytili, abychom to nezapomněli. Poté jsme se věnovali filtraci. Nejdříve jsme jednotlivá slova hledali ve slovnících a korpusech. Dále jsme provedli sociální filtr. Ptali jsem se svých spolužáků, jestli slova znají a používají nebo jestli alespoň dokážou odvodit jejich význam.

2.2 Nalezené neologismy

2.2.1 Říjnová etapa

V průběhu října jsme si všimli tří českých slov, která naše okolí začalo používat. První z nich je zkrácený tvar „vlhčáky“. Slovo jsme slyšeli v běžné konverzaci a poté jej také objevili v některých diskusích na internetu. Další dvě slova „koronalez“ a „babišovec“ se týkají současné situace v České republice.

2.2.2 Listopadová etapa

V listopadu jsme slyšeli slovo „poprčit“, použité jako synonymum slova „pokazit“. Žádnou oficiální definici jsme nenašli, pouze jsme slovo zaznamenali v některých internetových diskusích. Další bylo slovo „lowcosták“, které se používá pro označení člověka, který rád levně cestuje (z anglického lowcost = levný/nízkonákladový). Slovo jsme slyšeli v poslední době víckrát od kamarádů, kteří tento styl cestování mají rádi. Zároveň jsme ho našli v diskusích na internetu, ale spíše mezi lidmi, kteří se cestováním zabývají. Poslední slovo jsme nezařadili do tabulky, protože ho máme pouze z jednoho zdroje a na internetu jsme ho v tomto významu nenašli. Jedná se o slovo „jmelí“ jako synonymum pro marihuanu. Myslíme si, že slovo v tomto významu využívá jen určitá skupina lidí, ale přišlo nám zajímavé to alespoň zmínit.

2.2.3 Prosincová etapa

V prosinci jsme zaznamenali slovo „smotlachy“, které jsme slyšeli od členů rodiny ve významu drobných nezdravých pochutin, jako jsou brambůrky nebo tyčinky. Bohužel si ale myslíme, že jej používá pouze úzká skupina lidí kolem nás, protože jsme ho nikde na internetu nenašli. Dále jsme slyšeli během výuky slovo „sesouladit“, které jsme poté našli i v několika článcích a diskusích na internetu. Slovo „zknihřit“ začalo být podle našeho názoru používáno pouze určitou skupinou lidí, kteří se zajímají o knihy. Podle jeho četnosti na internetových stránkách se ale pomalu dostává do povědomí. Zkráceninu „bezdrátovky“ označující „bezdrátová sluchátka“ jsme viděli víckrát v článcích na internetu, ale v mluvené podobě jsme slovo zatím neslyšeli. Poslední tři slova, která jsme během prosince zaregistrovali jsou „vyskillovat“, „fóčko“ a „socky“. Všechna tato slova

Lexikologie a lexikografie francouzštiny

jsme slyšeli v ústní podobě od lidí mladší generace. Některá z nich se už možná používají déle, ale myslíme si, že míra jejich používání zejména mezi mládeží stále roste.

Tabulka 4 - České neologismy – říjen, listopad, prosinec

zachycený výraz	gramatická kategorie	IPA
babišovec	podstatné jméno	[babɪʃovɛts]
bezdrátovky	podstatné jméno	[bɛzdra:tovkɪ]
fóčko	podstatné jméno	[fo:tʃko]
koronalež	podstatné jméno	[koronaleʒ]
lowcosták	podstatné jméno	[loukosca:k]
poprčít	sloveso	[poprʧɪt]
sesouladit	sloveso	[sɛsouladɪt]
smotlachy	podstatné jméno	[smotlaxɪ]
socky	podstatné jméno	[sotskɪ]
vlhčáky	podstatné jméno	[vlxʧa:kɪ]
vyskillovat	sloveso	[vɪskɪlovat]
zknihařit	sloveso	[zknɪɦarɪt]

Tabulka 4 - České neologismy – říjen, listopad, prosinec

význam (slovníková definice)	kanál: Ú (ústně) / P (psaně)	kontext (zachycená věta)
příznivce Andreje Babiše	Ú	V Česku je mnoho <i>babišovců</i> .
bezdrátová sluchátka	P	Proč byste měli mít <i>bezdrátovky</i> ?
vietnamská polévka Pho bo	Ú	Já bych si hrozně dala <i>fóčko</i> .
lež o epidemii koronaviru	P	Přestaňte šířit <i>koronalži</i> .
člověk, který rád cestuje levně	Ú	My jsme správní <i>lowcostáci</i> .
synonymum slova pokazit	Ú	Už jsem to zase <i>poprčila</i> .
sladit, dát dohromady	Ú	Musí se to <i>sesouladit</i> , aby to fungovalo.
drobné pochutiny, například brambůrky	Ú	Nejez pořád ty <i>smotlachy</i> .
sociální síť	Ú	To jsem taky viděla na <i>sockách</i> .
vlhčené ubrousky	Ú	Musíme dokoupit <i>vlhčáky</i> .
vylepšit	Ú	Musela jsem si <i>vyskillovat</i> angličtinu.
zpracování objednávky knihy	P	<i>Zknihaříme</i> to brzy.

Tabulka 4 - České neologismy – říjen, listopad, prosinec

popis komunikační situace	mluvčí	datum zachycení
konverzace o politice	žena, 50 let	4. 10.
článek na internetu	slovo jsem viděla v článku na internetu	11. 12.
běžná diskuze	žena, 21 let	12. 12.
diskuze na internetu	slovo jsem viděla v diskusi na internetu	9. 10.
konverzace o cestování	muž, 26 let	20. 11.
běžná diskuze	žena, 50 let	14. 11.
konverzace během vyučování	žena, cca 40 let	8. 12.
běžná diskuze	žena, 50 let	5. 12.
běžná diskuze	žena, 20 let	23. 12.
konverzace v rodině	dívka, 13 let	25. 10.
běžná diskuze	žena, 20 let	12. 12.
email od knihkupectví	knihkupectví Dobrovský	10. 12.

Tabulka 4 - České neologismy – říjen, listopad, prosinec

váš osobní komentář ohledně novosti zachyceného výrazu	slovotvorba - typ
slovo se začalo používat v době úspěchu Andreje Babiše ve vládě	odvozování
tento zkrácený výraz jsem nikdy neslyšela, pouze jsem si ho všimla v článcích na internetu	zkracování
slovo jsem slyšela několikrát, myslím, že jeho použití roste s rostoucí oblíbeností vietnamské kuchyně	zkracování
slovo se začalo používat v průběhu koronavirové krize	skládání
výraz se podle mě postupně dostává do povědomí, ale spíše v okruhu lidí, kteří se věnují cestování	zkracování
výraz jsem našla v některých diskuzích na internetu z poslední doby	odvozování
výraz jsem našla v některých nedávných článcích a diskuzích na internetu	odvozování
slovo jsem slyšela pouze od pár lidí z mého okolí, na internetu jsem jej vůbec nenašla	odvozování
slovo jsem slyšela v poslední době především od lidí mladší generace	zkracování
někteří lidé už slovo pravděpodobně používají delší dobu	zkracování
toto slovo jsem v poslední době slyšela vícekrát, především mezi mladou generací	odvozování
slovo jsem našla v několika článcích na internetu z poslední doby	odvozování

2.3 Filtrace neologických kandidátů

2.3.1 Lexikografický filtr

První fází filtrace bylo hledání ve slovnících a databázích. Z nalezených českých neologických kandidátů jsme žádné slovo nenašli v oficiálních českých slovnících. Dále jsme slova hledali v Databázi heslářů a Databázi Neomat. Druhou fází filtrace bylo potom hledání v korpusech. Většinu slov jsme našli ve webovém korpusu ONLINE_NOW, některá také v korpusu Araneum Bohemicum Maximum nebo Syn v8. Definici některých výrazů jsme našli na webu Čeština 2.0. Dále jsme se zabývali četností na internetu. Do tabulky jsme vždy zaznamenali, zda jsme slovo objevili v internetových diskusích, člancích či komentářích více či méně než desetkrát.

Tabulka 5 – filtrace neologických kandidátů – slovníky a databáze

	Oficiální slovníky	Neoficiální slovníky	Databáze heslářů	Databáze Neomat
Babišovec	x	Čeština 2.0: „člen nebo příznivec hnutí ANO, které založil Andrej Babiš“	Neomat	5 záznamů
Bezdrátovky	x	x	Neomat	1 záznam
Fóčko	x	Čeština 2.0: „vietnamská polévka pho bo“	Neomat	1 záznam
Koronalež	x	Čeština 2.0: „hoax, výmysl, lež o koronaviru a epidemii“	Neomat	2 záznamy
Lowcosták/loukosták/ lowkosták	x	x	Neomat	1 záznam
Poprčit	x	x	Pouze v jiném významu	x
Sesouladit	x	x	Neomat	1 záznam
Smotlachy	x	x	x	x
Socky	x	Čeština 2.0: „souhrnné označení pro sociální sítě (Facebook, Twitter, Snapchat, Instagram apod.)“	x	x

Vlhčáky	x	x	x	x
Vyskillovat/vyskilovat	x	x	x	x
Zknihařit	x	Čeština 2.0: „zabalit objednané knihy a odeslat je zákazníkovi“	Neomat	1 záznam

Tabulka 6 – filtrace neologických kandidátů – korpusy a internet

	ONLINE_NOW	Araneum Bohemicum IV Maximum	Syn v8	Oral v1	Internet
Babišovec	2125	693	1998	x	>10
Bezdrátovky	7	6	x	x	>10
Fóčko	1	x	1	x	>10
Koronalež	1	x	x	x	<10
Lowcosták/loukosták/ lowkosták	1 (lowcosták)	4 (lowcosták), 1 (lowkosták)	x	x	<10
Poprčit	1	1	x	x	<10
Sesouladit	4	45	3	x	>10
Smotlachy	x	x	x	x	0
Socky	2951, ale pouze zhruba 2 % v hledaném významu	4819, ale pouze zhruba 2 % v hledaném významu	602, ale pouze zhruba 2 % v hledaném významu	Jen v jiném významu	>10
Vlhčáky	5	x	x	x	>10
Vyskillovat/vyskilovat	x	34 (vyskillovat) 9 (vyskilovat)	x	x	>10
Zknihařit	x	14	1	x	>10

Používané korpusy: ONLINE_NOW, Araneum Bohemicum IV Maximum (Czech, 20.03)
7,10 G, Syn v8, Oral v1

2.3.2 Sociální filtr

Nakonec jsme se ptali lidí z našeho okolí, jak dané slovo vnímají. Slova „vlhčáky“, „koronalež“ a „babišovec“ většina lidí znala, ale aktivně je příliš nepoužívá. Slova „poprčit“, „smotlachy“ a „lowcosták“ většina neznala, ani nedokázala odhadnout význam, takže si

Lexikologie a lexikografie francouzštiny

myslíme, že se jedná spíše o výrazy používané jen specifickou skupinou lidí. Výrazy „sesouladit“, „zknihářit“ a „bezdrátovky“ většina lidí příliš nepoužívá, ale jejich význam odhadnout dokázali. U slov „vyskillovat“, „fóčko“ a „socky“ velmi záleželo na věku dotazovaného. Lidé mladší generace slova znali a aktivně je používají. Naproti tomu lidé starší generace slova neznali a nedokázali ani dovodit jejich význam.

Další hodnocení neologického pocitu jsme prováděli ve skupinách po pěti studentech. Jednotlivé výrazy jsme hodnotili jak číselně, tak slovními komentáři.

Vysvětlivky k hodnocení:

- 1 – Výraz neznám, ale jsem schopen/schopna odhadnout význam
- 2 – Výraz neznám a ani nejsem schopen/schopna odhadnout význam
- 3 – Výraz neznám, myslel(a) jsem si, že odhadnu význam, ale zmýlil(a) jsem se
- 4 – Výraz jsem již zaslechl(a), ale nepoužívám ho a ani nebudu
- 5 – Výraz jsem již zaslechl(a), ale neznám jeho přesný význam, proto ho nepoužívám
- 6 – Výraz slyším často, nepoužívám ho, ale chtěl(a) bych
- 7 – Výraz aktivně používám, ale stále ho vnímám jako neologismus
- 8 – Výraz aktivně používám, nesdílím neologický pocit, ale chápu, že je pro někoho novým
- 9 – Nesdílím vůbec neologický pocit

Respondenti:

Lukáš Pazdera (LP), Karla Tomanová (KT), Markéta Vrtělová (MV), Monika Koutná (MKt), Monika Košťálová (MKš)

Tabulka 7 – filtrace neologických kandidátů – sociální filtr

	LP	KT	MV	MKt	MKš
Babišovec	8	7	1	8	4
<i>Komentář</i>	Považuji to za poměrně běžné slovo, co se týče hnutí ANO	Slyšela jsem několikrát v běžné řeči	Neslyším vůbec	Slyšela jsem, párkrát jsem i použila v hovoru s přáteli, všichni význam ihned pochopili	Zaslechla jsem, ale sama bych to neřekla
Bezdrátovky	1	6	2	1/3	1

Lexikologie a lexikografie francouzštiny

<i>Komentář</i>	Neznám, ale asi to budou bezdrátová sluchátka	Výraz jsem viděla několikrát na internetu.	Neznám, možná bezdrátová sluchátka?	Odhaduju správně bezdrátová sluchátka? (podle toho číslo). Nikdy jsem to ale neslyšela nikoho použít	Nikdy jsem neslyšela, ale řekla bych, že to jsou bezdrátová sluchátka
Fóčko	2	7	1	2	1
<i>Komentář</i>	Neznám a netuším, jaký by mohl být jeho význam.	Slyšela jsem několikrát od lidí, kteří mají rádi vietnamskou kuchyni.	Znám ze soc. sítí	Neslyšela jsem ani neviděla, význam bych neodhadla. Přejde mi to jak z nějakého feťáckého slangu (jak éčko)	Vidím poprvé, ale řekla bych, že je to polévka Pho. Jistá si nejsem
Koronalež	1	6	1	1	1
<i>Komentář</i>	Viděl jsem poprvé, ale dovedl jsem odvodit význam	Občas jsem slyšela nebo četla na internetu	Neznám, ale význam chápu	Neslyšela jsem, ale význam je mi jasný	Neznám, ale význam odvodím
Lowcosták	8	7	8	8	1
<i>Komentář</i>	Tohle slovo jsem slyšel již často, přijde mi jako poměrně běžné pro ty, co využívají low-cost cestování	Často používám a slyším od kamarádů	Znám z internetu a používám	Znám, slyšela jsem, používám, ale asi spíše v neměnném low-cost cestování	Neznám. Smysl bych sice z aj odvodila, ale nevím, zdali přesně
Poprčit	9	6	4	4	2
<i>Komentář</i>	Tohle slovo slyším od malička tak často, že mi to nepřijde jako neologismus	Slyšela jsem několikrát	Občas zaslechnu, ale asi ho používat nezačnu, hodně slangové	Znám, používá mamka, ale já nechci, nelíbí se mi	Vůbec neznám a ani význam bych si neodvodila
Sesouladit	1	6	2	2	1

Lexikologie a lexikografie francouzštiny

<i>Komentář</i>	Neslyšel jsem, ale řekl bych, že význam bude stejný nebo podobný jako u sladit.	Párkrát jsem slyšela i viděla na internetu.	Neznám, něco jako sladit?	Nikdy jsem neslyšela. Něco sladit dohromady? Ale je to zvláštní a nelíbí se mi to.	Neznám, řekla bych, že to značí uvést do souladu
Smotlachy	3	7	6	2	2
<i>Komentář</i>	Znám jméno Smotlacha (byl to nebo je mykolog), ale nevím, zda toto slovo s tím souvisí a znamená tedy něco s houbami, nebo má význam přenesený a jiný.	Slyšela jsem od příbuzných, slovo aktivně používám.	Znám od Káji.	Vůbec nevím, co to může být. Napadla mě jen smotaná drátová sluchátka	Netuším.
Socky	5	7	4	8	9
<i>Komentář</i>	Mohou to být lidé ze sociálně slabší vrstvy, ale vím, že v Praze se to používá i pro MHDčko.	Viděla jsem na internetu, slovo občas používám.	Znám, ale nepoužívám.	Jestli jsou to lidé ze sociálně slabší skupiny, tak znám a používám. Pokud je význam jiný, tak neznám.	Znám, i když osobně moc nepoužívám.
Vlhčáky	2	6	4	1	8
<i>Komentář</i>	Neznám a netuším, co to může být	Slyšela jsem několikrát	Občas zaslechnu, ale nepřejímám	Neznám, ani jsem neslyšela to někoho použít. Význam mi byl ale hned jasný	Znám, občas použiji. Moje nejlepší kamarádka má dítě, tak to slovo používá neustále.
Vyskilovat	4	6	2	8	2
<i>Komentář</i>	Už jsem zaslechl, myslím, že to souvisí s poč.	Viděla jsem na internetu a párkrát slyšela,	Neznám, možná něco jako "vyškolit"?	Znám, občas používám, hlavně co se her týče. Slyšela	Neznám. Řekla bych možná význam zdokonalit.

Karla Tomanová

487235

1. 3. 2021

Brno

Lexikologie a lexikografie francouzštiny

	hrami. Osobně se mi ale slovo moc nelíbí.	sama ho aktivně moc nepoužívám.		jsem i obměny typu: vyskillit, vyskillnout apod.	
Zknihařit	3	6	2	3	2
<i>Komentář</i>	Neslyšel jsem, možná to bude převést do knižní podoby.	Viděla jsem na internetu, ale nepoužívám.	Vůbec neznám.	Slovo vidím poprvé. Odhadla bych třeba ve významu převést film do knižní podoby, ale nevím.	Neznám.

Závěr

V této práci jsme se v průběhu tří měsíců snažili hledat a zaznamenávat nová slova a výrazy. Šlo nám ale nejen o jejich nalezení, ale také o vyhodnocení, zda se jedná či nejedná o neologismy. To jsme prováděli filtrací, ať už pomocí slovníků a korpusů nebo s využitím hodnocení jednotlivých slov od spolužáků.

Po filtraci jsme zjistili, že největší potenciál má pravděpodobně slovo „babišovec“, které se nevyskytuje v oficiálních slovnících, ale má velké množství výskytů v korpusech. Většina lidí slovo zná a mnozí jej i používají. V korpusech se vícekrát vyskytovala i slova „bezdrátovky“ a „sesouladit“, která jsou poměrně nadějnými kandidáty. Některé výrazy jsou hojně využívány jen mezi určitou skupinou lidí. Jde například o výrazy „fóčko“, „socky“, „vyskillovat“ nebo „lowcosták“, které používá spíše mladší generace.

Závěrem, za tyto tři měsíce jsme měli možnost při tvorbě této práce pozorovat, že stejně jako se mění svět, se mění i jazyk a neologismy jsou opravdu všude kolem nás. Je určitě velmi zajímavé je zkoumat, ale někdy může být obtížné je najít a správně určit. Když se nám to ale povede, může to vést nejen k obohacení nás samotných, ale také přispět k vývoji zkoumání jazyka.

Bibliographie/Seznam zdrojů

Langue française

Araneum Francogallicum III Maximum : (Global French French, 20.05) 10.9 G [online]. French Web, 2013 - 2019 [cit. 2021-02-25]. Disponible sur : <http://aranea.juls.savba.sk/>

Dictionnaire Le Petit Robert de la langue française 2021. Paris : Le Petit Robert de la langue française, 2020.

French Web 2017 (frTenTen17) [online]. TenTen corpora [cit. 2021-02-24]. Disponible sur : <https://www.sketchengine.eu/>

Larousse [online]. 2021 [cit. 2021-01-25]. Disponible sur : <https://www.larousse.fr/>

Le Robert : Dico en ligne [online]. 2021 [cit. 2021-01-25]. Disponible sur : <https://dictionnaire.lerobert.com/>

MARTINEZ, Camille. *Corpus DiCo* [online]. 2021 [cit. 2021-01-25]. Disponible sur : <http://redac.univ-tlse2.fr/lexicons/dico/interface/DiCoBrowser.html>

Maxipoche 2016 : Le dictionnaire Larousse. Éditions Larousse, 2015. ISBN 978-2-03-590765-3.

Néologie. TLFi : Trésor de la langue Française informatisé [online]. ATILF - CNRS & Université de Lorraine. [cit. 2021-01-29]. Disponible sur : <http://stella.atilf.fr/Dendien/scripts/tlfiv5/advanced.exe?8;s=350995005>

Néologisme. TLFi : Trésor de la langue Française informatisé [online]. ATILF - CNRS & Université de Lorraine. [cit. 2021-01-29]. Disponible sur : <http://stella.atilf.fr/Dendien/scripts/tlfiv5/advanced.exe?8;s=350995005>

Petit Larousse Illustré 2021. Paris : Larousse, 2020.

REY-DEBOVE, Josette et Alain REY. *Le Petit Robert : Dictionnaire Alphabétique Et Analogique De La Langue Française*. Nouv. éd. millésime du Petit Robert. Paris : Le Robert, 2012.

Český jazyk

Araneum Bohemicum IV Maximum: (Czech, 20.03) 7.10 G [online]. Czech Web, 2013 - 2018 [cit. 2021-02-25]. Dostupné z: <http://aranea.juls.savba.sk/>

CVRČEK, Václav a Pavel PROCHÁZKA: *ONLINE_NOW: monitorovací korpus internetové češtiny*. Ústav Českého národního korpusu FF UK, Praha 2020 [cit. 2021-01-29]. Dostupné z: <http://www.korpus.cz>

Čeština 2.0 [online]. 2021 [cit. 2021-01-25]. Dostupné z: <https://cestina20.cz/>

Karla Tomanová

487235

1. 3. 2021

Brno

Lexikologie a lexikografie francouzštiny

Databáze expedičního materiálu Neomat [online]. Ústav pro jazyk český, 2021 [cit. 2021-01-25]. Dostupné z: <http://www.neologismy.cz/index.php>

Databáze heslářů [online]. Ústav pro jazyk český AV ČR, 2021 [cit. 2021-01-25]. Dostupné z: <https://lexiko.ujc.cas.cz/heslare/>

Internetová jazyková příručka [online]. Ústav pro jazyk český, 2021 [cit. 2021-01-25]. Dostupné z: <https://prirucka.ujc.cas.cz/>

Kopřivová, M. - Lukeš, D. - Komrsková, Z. - Poukarová, P. - Waclawičová, M. - Benešová, L. - Křen, M.: *ORAL: korpus neformální mluvené češtiny, verze 1 z 2. 6. 2017*. Ústav Českého národního korpusu FF UK, Praha 2017 [cit. 24-2-2021]. Dostupný z: www.korpus.cz

Křen, M. - Cvrček, V. - Čapka, T. - Čermáková, A. - Hnátková, M. - Chlumská, L. - Jelínek, T. - Kovářiková, D. - Petkevič, V. - Procházka, P. - Skoumalová, H. - Škrabal, M. - Truneček, P. - Vondříčka, P. - Zasina, A.: *Korpus SYN, verze 8 z 12. 12. 2019*. Ústav Českého národního korpusu FF UK, Praha 2019 [cit. 24-2-2021]. Dostupný z: www.korpus.cz

Olga Martincová (2017): NEOLOGISMUS. In: Petr Karlík, Marek Nekula, Jana Pleskalová (eds.), *CzechEncy - Nový encyklopedický slovník češtiny*. URL: <https://www.czechency.org/slovník/NEOLOGISMUS>

Slovník spisovného jazyka českého [online]. Ústav pro jazyk český, 2011 [cit. 2021-01-25]. Dostupné z: <https://ssjc.ujc.cas.cz/>

Wikislovník [online]. Wikimedia, 2021 [cit. 2021-01-25]. Dostupné z: <https://cs.wiktionary.org/wiki/Special:Search?search=&go=Go>

Annexes/ Přílohy

Annexe 1 - Dictionnaire néologique français

- Airbnbisé** [ɛʁbɛnbize] adj. - dérivation de mot Airbnb qui est un emprunt à l'anglais - qui utilise Airbnb pour loger. *Le touriste Airbnbisé consomme du sandwich et du musée, il ne lit pas.*
- Filtrage* : Trouvé dans le Wiktionnaire. Araneum Francogallicum III Maximum : 0 occurrences. French Web 2017 : 0 occurrences. Le mot est connu par les gens qui utilisent Airbnb.
- Hygge** [ygə] subst. m. – emprunt au danois - sentiment de bien-être. *S'installer dans mon salon, c'est hygge pour moi.*
- Filtrage* : Trouvé dans Le Petit Larousse 2021, Le Petit Robert 2020, Le Petit Robert en ligne et L'Internaute. Corpus DiCo: Le Petit Larousse - ajouté en 2021, Le Petit Robert - ajouté en 2020. Araneum Francogallicum III Maximum : 1740 occurrences. French Web 2017 : 780 occurrences. Le mot est connu et utilisé par beaucoup de gens.
- Reconfinement** [ʁəkɔ̃finmɑ̃] subst. m. - dérivation de mot confinement - action de se confiner de nouveau. *Le gouvernement a envisagé un reconfinement national*
- Filtrage* : Trouvé dans Le Petit Robert en ligne et Wiktionnaire. Araneum Francogallicum III Maximum : 6 occurrences. French Web 2017 : 9 occurrences. Le mot est connu, les gens l'utilisent souvent.
- Skillé** [skile] adj. – dérivation de mot skill, qui est un emprunt à l'anglais - habile, doué. *Le champion le plus skillé.*
- Filtrage* : N'est pas trouvé dans les dictionnaires. Araneum Francogallicum III Maximum : 85 occurrences. French Web 2017 : 64 occurrences. Le mot est utilisé par les jeunes, principalement par les joueurs de jeux vidéo.
- Snapchater** [snapʃate] v. - dérivation de mot Snapchat qui est un emprunt à l'anglais - partager une photo ou une vidéo en utilisant Snapchat. *Venez snapchater !*
- Filtrage* : Trouvé dans le Wiktionnaire. Araneum Francogallicum III Maximum : 7 occurrences. French Web 2017 : 5 occurrences. Le mot est connu et utilisé principalement par les jeunes.

Terridéal

[teʁideal] adj. m. - mots-valises des mots terreur et idéalisation - combinaison des mots "terreur" et "idéalisation". *La dynamique terridéale se met ainsi en place.*

Filtrage : N'est pas trouvé dans les dictionnaires. Araneum Francogallicum III Maximum : 0 occurrences. French Web 2017 : 0 occurrences. Le mot n'est pas trop connu. Il est utilisé par un certain groupe de personnes.

Zoom fatigue

[zumfatig] subst. f. - composition de zoom et fatigue - épuisement des appels vidéo. *Tout le monde sent la zoom fatigue maintenant.*

Filtrage : N'est pas trouvé dans les dictionnaires. Araneum Francogallicum III Maximum : 0 occurrences. French Web 2017 : 0 occurrences. Les gens savent déduire le sens de cette expression, mais ils ne l'utilisent pas si souvent.

Příloha 2 – Český neologický slovník

Babišovec [babišovets] subst. m. - odvození z příjmení Babiš - příznivce Andreje Babiše. *V Česku je mnoho babišovců.*

Filtrace: Ve slovnících se nevyskytuje. Korpus ONLINE_NOW: 2125 výskytů. Korpus Araneum Bohemicum IV Maximum: 693 výskytů. Korpus Syn v8: 1998 výskytů. Korpus Oral v1: 0 výskytů. Nalezeno na webu Čestina 2.0 a v databázi Neomat. Většina lidí dokáže odhadnout význam a slovo používá.

Bezdrátovky [bezdra:toVKi] subst. n. - zkrácení sousloví bezdrátová sluchátka - bezdrátová sluchátka. *Proč byste měli mít bezdrátovky?*

Filtrace: Ve slovnících se nevyskytuje. Korpus ONLINE_NOW: 7 výskytů. Korpus Araneum Bohemicum IV Maximum: 6 výskytů. Korpus Syn v8: 0 výskytů. Korpus Oral v1: 0 výskytů. Většina lidí dokáže odvodit význam a slovo používá.

Fóčko [fo:tjko] subst. n. - odvození z vietnamského názvu Phở bò - vietnamská polévka Phở bò. *Já bych si hrozně dala fóčko.*

Filtrace: Ve slovnících se nevyskytuje. Korpus ONLINE_NOW: 1 výskyt. Korpus Araneum Bohemicum IV Maximum: 0 výskytů. Korpus Syn v8: 1 výskyt. Korpus Oral v1: 0 výskytů. Nalezeno na webu Čestina 2.0 a v databázi Neomat. Většina lidí slovo zná a používá.

Koronalež [koronalež] subst. f. - složené slovo ze slov koronavirus a lež - lež o epidemii koronaviru. *Přestaňte šířit koronalži.*

Filtrace: Ve slovnících se nevyskytuje. Korpus ONLINE_NOW: 1 výskyt. Korpus Araneum Bohemicum IV Maximum: 0 výskytů. Korpus Syn v8: 0 výskytů. Korpus Oral v1: 0 výskytů. Nalezeno na webu Čestina 2.0 a v databázi Neomat. Většina lidí slovo aktivně nepoužívá, ale dokáže odvodit význam.

Lowcosták [loukosca:k] subst. m. - odvození z anglického výrazu "low cost" (nízkonákladový) - člověk, který rád cestuje levně. *My jsme správní lowcostáci.* Grafické varianty slova: loukosták, lowkosták.

Filtrace: Ve slovnících se nevyskytuje. Korpus ONLINE_NOW: 1 výskyt. Korpus Araneum Bohemicum IV Maximum: 4 výskyty (lowcosták), 1 výskyt (lowkosták). Korpus Syn v8: 0 výskytů. Korpus Oral v1: 0 výskytů. Nalezeno v databázi Neomat. Lidé, zabývající se cestováním slovo znají a běžně používají. Ostatní ho neznají, ani nedokážou odvodit význam.

Lexikologie a lexikografie francouzštiny

- Poprčit** [poprtʃit] v. - odvození ze slova prča – pokazit, zkazit. *Už jsem to zase poprčila.*
- Filtrace:* Ve slovnících se nevyskytuje. Korpus ONLINE_NOW: 1 výskyt. Korpus Araneum Bohemicum IV Maximum: 1 výskyt. Korpus Syn v8: 0 výskytů. Korpus Oral v1: 0 výskytů. Většina lidí dokáže odvodit význam slova, ale moc jej nepoužívá.
- Sesouladit** [sesouladit] v. - odvození ze slova soulad - sladit, dát dohromady. *Musí se to sesouladit, aby to fungovalo.*
- Filtrace:* Ve slovnících se nevyskytuje. Korpus ONLINE_NOW: 4 výskyty. Korpus Araneum Bohemicum IV Maximum: 45 výskytů. Korpus Syn v8: 3 výskyty. Korpus Oral v1: 0 výskytů. Nalezeno v databázi Neomat. Většina lidí dokáže odvodit význam.
- Smotlachy** [smotlaxi] subst. n. - drobné pochutiny, například brambůrky. *Nejez pořád ty smotlachy.*
- Filtrace:* Ve slovnících se nevyskytuje. Korpus ONLINE_NOW: 0 výskytů. Korpus Araneum Bohemicum IV Maximum: 0 výskytů. Korpus Syn v8: 0 výskytů. Korpus Oral v1: 0 výskytů. Většina lidí slovo nezná, ani nedokáže odvodit význam.
- Socky** [sotski] subst. n. - zkrácení sousloví sociální sítě - sociální sítě. *To jsem taky viděla na sockách.*
- Filtrace:* Ve slovnících se nevyskytuje. Korpus ONLINE_NOW: 2951 výskytů, ale pouze zhruba 2 % v hledaném významu. Korpus Araneum Bohemicum IV Maximum: 4819 výskytů, ale pouze zhruba 2 % v hledaném významu. Korpus Syn v8: 602 výskytů, ale pouze zhruba 2 % v hledaném významu. Korpus Oral v1: 0 výskytů. Vyskytuje se na webu Čeština 2.0. Většina lidí slovo zná a používá.
- Vlhčáky** [vlxtʃa:ki] subst. m. - zkrácení sousloví vlhčené ubrousky - vlhčené ubrousky. *Musíme dokoupit vlhčáky.*
- Filtrace:* Ve slovnících se nevyskytuje. Korpus ONLINE_NOW: 5 výskytů. Korpus Araneum Bohemicum IV Maximum: 0 výskytů. Korpus Syn v8: 0 výskytů. Korpus Oral v1: 0 výskytů. Slovo je poměrně známé, jeho význam lze odvodit.
- Vyskillovat** [viskilovat] v. - odvození z anglického výrazu "skill" (dovednost) - vylepšit, zlepšit. *Musela jsem si vyskillovat angličtinu.*
- Filtrace:* Ve slovnících se nevyskytuje. Korpus ONLINE_NOW: 0 výskytů. Korpus Araneum Bohemicum IV Maximum: 34 výskytů (vyskillovat), 9

Karla Tomanová

487235

1. 3. 2021

Brno

Lexikologie a lexikografie francouzštiny

výskytů (vyskilovat). Korpus Syn v8: 1 výskyt. Korpus Oral v1: 0 výskytů. Většina lidí z mladší generace dokáže odvodit význam.

Zknihařit [zknɪɦaɾɪt] v. - odvození ze slova kniha - zpracování objednávky knihy.
Zknihaříme to brzy.

Filtrace: Ve slovnících se nevyskytuje. Korpus ONLINE_NOW: 0 výskytů. Korpus Araneum Bohemicum IV Maximum: 14 výskytů. Korpus Syn v8: 1 výskyt. Korpus Oral v1: 0 výskytů. Nalezeno na webu Čeština 2.0 a v databázi Neomat. Většina lidí dokáže zhruba odvodit význam, ale slovo nepoužívá.